

立法局選舉共接獲九十五份提名

九月立法局選舉今日(星期一)截止接受提名,今日共接獲五份提名表格,但今日有一位九龍東候選人鄧文俊退出,使提名總數達九十五名。

九月十二日星期四舉行的功能組別選舉共有四十人遞交表格,而九月十五日星期日舉行的直接選舉則接獲五十五份提名。

截至目前為止,功能組別中的金融服務界共接獲六份提名,是數目最多的一組,而直接選舉則以九龍東接獲最多提名,共八份。

二十個功能組別共有二十一議席,其中勞工界佔兩議席。至於直接選舉方面,全部九個地區組別均為雙議席選區。

以下是今次立法局選舉遞交提名表格的參選人士的個人資料:

功能組別 選舉分組	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話號碼
商界第一 選舉分組	麥理覺	男	六十七	華人銀行 副主席	五二六 五五一〇
★鄭明訓	男	五十四	公司董事	八四二 四六五六	
商界第二 選舉分組	黃宜弘	男	五十二	商人	五二五 八〇八一
工業界第一 選舉分組	張鑑泉	男	五十	公司董事	三六二 二三四一
工業界第二 選舉分組	司徒輝	男	七十一	公司集團主席	七四一 〇九八一
倪少傑	男	六十六	公司主席	五二〇 〇八一〇 五二八 三四八三	

金融界	李國賢	男	五十二	銀行家	八四二	三二〇六
金融服務界	詹培忠	男	四十五	公司董事	五四一	〇八一〇
	湛祐棠	男	四十	證券經紀	五四三	六〇八三
	覃定邦	男	三十七	公司顧問	五五七	九二三六
	王煥榮	男	四十三	證券業人士	三八八	九二七七
	陳普芬	男	六十九	證券商	八〇一	六九五〇
	黃寶亨	男	四十五	保險行政人員	五七二	〇三三〇
勞工界	彭震海	男	七十	退休紡織廠 文員	五二六	〇六六八
	譚耀宗	男	四十二	工會工作者	七八二	三七一八
社會服務界	許賢發	男	五十五	社工	五四四	二參一二
醫學界	梁智鴻	男	五十二	醫生	八六四	二九二九
					五二三	八五六二
					五二四	九五九六
衛生界	何敏嘉	男	三十五	註冊護士	四五四	〇六一九
					七三〇	六六五五
教學界	張文光	男	三十六	教師	七八〇	七三三七
					七四二	五五二三
	何景安	男	五十七	教師	七七〇	三九一八
	吳中宏	男	六十一	中學校長	七一四	四一六一
					七六〇	一四八八

法律界	葉錫安	男	四十二	律師	八四三 四三叁二 六五七 八七八一
工程界	萬奕棗	男	四十一	大律師	五五九 六五七四
	黃秉槐	男	五十三	顧問工程師	八〇六 〇二八八
	鄧家發	男	四十八	顧問工程師	八五四 三六八六
建築、測量 及都市規劃界	何承天	男	五十二	建築師	八九〇 九三叁三
	蒲祿祺	男	四十九	測量師	八二三 一五二三 八四〇 〇〇五九
	劉紹鈞	男	五十六	產業測量師	七三〇 六二壹二
	簡福齡	男	五十五	測量師	八一〇 八一貳三
會計界	黃匡源	男	四十七	執業會計師	五二八 四一壹一
地產及 建造界	夏佳理	男	五十二	律師／地產 發展公司董事	五二六 六八八六
旅遊界	楊孝華	男	四十三	旅遊業行政人員	七四七 五二〇〇 五二五 三三五五
	吳坦	男	六十四	旅遊社東主	五二五 一一〇一
	袁家齊	男	五十七	旅行社東主	三六六 一九七三
市政局	杜葉錫恩	女	七十八	校監	三八九 八五九九

地區組別	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話號碼
區域市政局	梁錦濠	男	三十八	產業測量師	七三九 〇八八八
	林偉強	男	四十二	公司執行董事	八五二 四三〇四
	周奕希	男	三十三	中文大學職員	七八五 七九九九
	★周鎮榮	男	三十七	商人	四一六 七六八一
鄉事	劉皇發	男	五十四	商人	三三六 九六二一
港島東	周潔冰	女	三十六	區議員	五二九 四二九三
	陳英麟	男	四十一	公司事務經理	八〇五 一〇一六
	程介南	男	四十一	教師	七七〇 三九一八 一一一 〇八八八 (叫一九九二)
港島西	李柱銘	男	五十三	御用大律師	五二九 〇八六四
	文世昌	男	四十七	律師	五二六 五七七五
	梁煒彤	女	四十五	香港大學講師	五四七 六九一四
	黃震遐	男	五十一	醫生	五二三 三三二二
	楊森	男	四十三	講師	五五〇 一三八二 五四七 四四四四
	張慧榮	女	三十九	公關顧問	八六九 一一八〇
	王敏超	男	三十九	公司董事	七二七 六三三三 三四〇 五五〇九
	張有洪	男	三十九	律師	五二二 八三〇〇
	★陳毓祥	男	四十	報社行政總裁	八六五 六七八七

九龍東

李華明 男

三十六

講師

三三九 七一四三
三四五 〇九五八
七九七 三二五九

候瑞培 男

六十六

全職區議員

三四一 六三〇〇
七五〇 八三五〇

李廷傑 男

四十

服務中心
行政經理

三四七 五六二六
七七五 六三七九
三四六 一〇三八
一一二 八〇七八
(叫六九八九)

司徒華 男

六十

校長

三四三 七三四三
三八四 〇七〇九
七八〇 七三三七

潘志輝 男

三十九

高級行政人員
(公關顧問)

七四五 〇九七七
七四二 八四八九

黎敬添 男

三十六

汽車零件
營業員

五六三 五九六九
五六二 八六六二
三四六 八六一七

陳昌 男

三十八

全職區議員

三四六 八八七七
三四六 五三四四
一一二 八一八八
(叫四〇〇)

★李愷俠 男

四十二

行政人員

七八二 六六〇七
四五九 〇七七九
七八二 六八三一

九龍中

陳子鈞 男

五十五

大律師

五二五 二一〇五

三三六 〇八三九

劉千石 男

四十六

教會工作者

七三九 〇八三六

林鉅成 男

五十五

執業西醫

七一 六六七七

楊慧龍 男

四十二

大學教授

七六一 三六二〇

楊勳賢 女

六十

校監

一一六 三三九九

(叫八八八)

三二二 一一六三

陳婉嫻 女

四十四

勞工服務及
社會服務

七二 〇二三一

張宗明 男

三十七

會計及稅務
顧問

七七四 三九五八

一一六 八八九九

(叫三八二三)

九龍西

羅祥國 男

四十一

經濟顧問

八二〇 六三二三

馮檢基 男

三十八

中文大學研
究院政治行
政系研究生

七七七 四七六六

李汝大 男

四十七

理工學院翻譯
主任

八〇二 二〇五五

伍建新 男

四十三

社工

七七〇 二二一八

薛浩然 男

四十二

測計師

五二三 二二一七

涂謹申 男

二十八

律師

三六〇 〇二六一

新界東

蔡文興 男 四十 商人 七九二 六七三一

劉江華 男 三十四 講師 六八四 八三三三

簡松年 男 四十一 律師 六〇六 一八八〇

黃匡忠 男 三十六 大專講師 七八八 八七四六

黃宏發 男 四十七 大學講師 六九九 七六九九
六九一 二一六五

劉慧卿 女 三十九 前新聞工作者 四九一 一七九六
一一二 三〇七六
(叫一七一)

梁嘉政 男 四十五 顧問 六八四 一〇二六
一一六 三七八七
(叫一九四六)

新界南

陳偉業 男 三十六 社工 四一一 三一〇七
四一六 二三八二

李永達 男 三十五 教師 四二九 二六一二
四一一 三一〇七

梁耀忠 男 三十七 中學教師 四一〇 〇三六〇

楊福廣 男 三十八 律師 四一三 三七三三
四一一 二二二八

新界西

鄧兆棠 男 四十八 醫生 四七七 三五五二
四四三 二二〇二
一一六 三三一
(叫一二三)

吳明欽 男 三十五 中學教師 五五八 六六七八

黃偉賢 男 三十三 社工 四七四 四五六二

戴展華	男	三十九	律師	四五〇	七〇〇三
曹紹偉	男	三十九	公司行政董事	四五九	七六六七
周美德	男	四十	行政主任	九〇八一	〇〇六五
狄志遠	男	三十三	社工	八八〇	八九九三
王志強	男	三十三	律師	六四六	八七七三
馮智活	男	三十五	牧師、教師	九四八八	三一〇〇
張漢忠	男	三十三	行政管理人員	六七一	九六一六
★唐惠文	男	四十	商人	四六五	八六六八
				五二五	一四六九
				六一一	一九五三
				九四八	一二三九
				一一六	八三九三
				(叫四五六)	
				六五〇	四八〇八
				六七三	四八〇二
				六七五	五二七七
				六五〇	〇九七五
				一一二	八六六八
				(叫八九一)	

★者為今日遞交提名表格。

以下是截至今日下午五時為止接獲的提名表格的最新統計數字：

功能組別	選舉分組	接獲之提名表格數目
(一) 商界	商界第一選舉分組	二
(二) 商界	商界第二選舉分組	一
(三) 工業界	工業界第一選舉分組	一
(四) 工業界	工業界第二選舉分組	二
(五) 金融及金融服務界	金融界	一
(六) 金融及金融服務界	金融服務界	六
(七) 勞工界		二

(一)
(二)
(三)
(四)
(五)
(六)
(七)
(八)
(九)

港島東
港島西
九龍東
九龍中
九龍西
新界東
新界南
新界西
新界北

地區組別

共
五十五

六 五 四 七 六 七 八 六 六

接獲之提名
表格數目

(八)
(九)
(十)
(十一)
(十二)
(十三)
(十四)
(十五)
(十六)
(十七)
(十八)
(十九)
(二十)

社會服務界
醫學及衛生界
醫學及衛生界
教學界
法律界
工程、建築、測量及
都市規劃界
工程、建築、測量及
都市規劃界
會計界
地產及建造界
旅遊界
市政局
區域市政局
鄉事

醫學界
衛生界
工程界
建築、測量及
都市規劃界

共
四十

一 四 一 三 一 一 四 二 二 三 一 一 一

完

環保署公布每月空氣質素報告

環境保護署今日（星期一）公布七月份在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的空氣質素數據。

環保署將定期每月作同樣的公布，而今次是第一次。

環保署發言人說公布有關數據的目的是要讓市民知道一個地方內的居民所接觸到有代表性的污染物程度的數據。

他說在過去數年，社會人士對環境質素的關注不斷提高。

例如，一直關注環境保護問題的私營機構關注環境委員會亦對今次的公布作出了有建設性的建議。

這份每月公布的空氣質素報告，顯示了從三個監察站所錄得的四種污染物的每月及每日平均數據。

目前，環保署設立有十一個固定空氣監察站，它們位於觀塘、深水埗、尖沙咀、中西區、將軍澳、荃灣、葵涌、香港南區、大埔、旺角及沙田。

發言人說公布旺角、中西區及葵涌空氣監察站的數據是因為該三區代表着香港三種不同類型的地方。

旺角、中西區及葵涌監察站分別代表了工業、商業及住宅，和地面的情況。

數據顯示四種污染物的程度，二氧化硫、二氧化氮、總懸浮粒子及可吸入的懸浮粒子。

二氧化硫及二氧化氮是主要來自燃料燃燒的空氣污染物。總懸浮粒子及可吸入的懸浮粒子是飄浮於空氣中不同大小的塵埃，通常是由柴油車輛引擎，燃燒過程、建築活動及生產製造過程所產生的。

環保署發言人評論七月份空氣質素數據時說，旺角站所錄得的污染物程度較其他兩個站所錄得的為高。

這並非一個不尋常的現象，因為該站是設於地面以量度汽車廢氣，而站內的量度儀器是很容易收錄附近的汽車引擎所排出的污染物。

此外，路面的塵埃亦有可能因往來的交通而混於空氣中，而這些空氣中的塵埃則被量度總懸浮粒子的取樣本機所收錄。

發這人補充說，三個站所錄得的各種空氣污染程度並沒有超過七月份的每日空氣質素指標。

他說，七月二十三日前後無法追查數據是因為該三個站因颶風布倫登襲港而暫停操作，而葵涌站因要維修，早於七月二十日暫停操作。

編輯注意：

有關一九九一年七月的空氣質素報告及解釋備註，將透過傳真機發放，及放於稿箱備取。

有關進一步查詢，請聯絡首席環境保護主任梁伯銘，電話八三五 一〇四八。

— 完 —

禽畜廢物管制計劃諮詢期中屆滿

規劃環境地政科發言人今日（星期一）促請飼養禽畜的農戶盡快提交對禽畜廢物管制計劃新建議的意見。因為有關的諮詢期將於八月十五日屆滿。

根據建議的禽畜廢物管制計劃，政府擬推行多項措施，減少目前仍然沿用的舊式禽畜飼養方式造成的污染問題，其中包括實施一項新發牌制度。

迄今，當局已收到多個團體及個別人士的書面意見；該等團體包括代表多個主要農戶組織的港九新界農牧業團體聯席會議及鵝鴨同業籌備委員會。

發言人表示，在過去兩個月，政府亦已廣泛諮詢多個有關團體，包括禽畜廢物處理諮詢委員會及漁農業諮詢委員會轄下的畜牧小組委員會。

同時，當局亦曾與飼養鵝鴨的農戶舉行特別會議，以便收集他們對飼養鵝鴨應否同樣受管制的意見。

發言人強調，集合有關意見後便會提交行政局研究，再作出最後決定。

六月份外貿數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的今年六月份詳細貿易統計數字顯示，今年六月的商品貿易總值為一千二百四十七億一千九百萬元，與去年六月比較，上升百分之十九。

同期比較，本港產品出口價值為一百八十八億一千二百萬元，跌幅百分之零點二，而轉口貨品價值則為四百二十三億一千五百萬元，增幅百分之二十四。出口貨品總值為六百一十一億二千七百萬元，增幅百分之十五。進口貨品價值為六百三十五億九千二百萬元，增幅百分之二十二。

今年上半年的商品貿易總值為六千九百七十二億五千九百萬元，較去年同期增加百分之二十一。同期比較，本港產品出口價值為一千零四十九億二千五百萬元，增幅百分之四，而轉口貨品價值為二千三百三十一億一千三百萬元，增幅百分之二十七。因此，出口貨品總值為三千三百八十億三千八百萬元，增幅百分之十九；進口貨品價值為三千五百九十二億二千一百萬元，增幅百分之二十三。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年六月與去年六月比較，出口往新加坡、台灣、德國、和英國的本港產品價值分別顯著增加百分之二十五、百分之十七、百分之十六、和百分之十五。輸往法國及中國的本港產品價值分別增加百分之九和百分之四。不過，輸往加拿大、美國和日本的本港產品價值則分別下跌百分之十一、百分之十和百分之三。

今年上半年與去年同期比較，本港產品出口往德國、新加坡、荷蘭、英國和中國的價值分別大幅增長百分之三十二、百分之二十九、百分之二十一、百分之十七和百分之十四。而本港產品出口往法國、台灣和日本的價值均增加百分之十、百分之八和百分之四。然而，輸往加拿大和美國的本港產品價值則分別下跌百分之十四和百分之十三。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

今年上半年與去年同期比較，下列本港產品的出口價值均有增長：衣釐（增十四億三千七百萬元，增幅百分之五）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十二億九千四百萬元，增幅百分之十八）；電動機械、儀器和用具及零件（增十億二千六百萬元，增幅百分之十三）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表（增二億二百萬元，增幅百分之二）。紡織品的出口價值亦增加一億五千八百萬元，增幅百分之二。

本港產品的出口價值下降者則有雜項製成品（減九億七千八百萬元，跌幅百分之八）和鞋類（減一億二千四百萬元，跌幅百分之二十七）。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年六月與去年六月比較，大部分主要供應地區的產品進口價值均有增加，從台灣、新加坡、南韓、日本和中國輸入的產品價值有顯著增長，分別上升百分之四十五、百分之三十七、百分之二十七、百分之二十五和百分之二十二。從德國、美國、英國和意大利輸入的產品價值亦分別上升百分之十二、百分之十、百分之八和百分之三，但從瑞士進口的產品價值則下跌百分之十八。

今年上半年與去年同期比較，所有主要供應地區的產品進口價值均有增長，其中新加坡、台灣、南韓、日本、英國、中國和德國的進口產品價值均大幅增長，分別上升百分之三十八、百分之三十一、百分之二十九、百分之二十九、百分之二十六、百分之二十五和百分之十五。從美國、意大利和瑞士輸入的產品價值則分別上升百分之七、百分之四和百分之二。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品價值的變動情況。

今年上半年與去年同期比較，進口價值有相當增長的商品組別為電動機械、儀器和用具及零件（增七十七億八千三百萬元，增幅百分之二十七）；紡織品（增七十四億一千萬元，增幅百分之二十）；電信、錄音及音響設備和儀器（增五十八億三千六百萬元，增幅百分之二十七）；衣著（增五十四億七千七百萬元，增幅百分之二十四）。但進口產品價格下降者則有其他交通工具（減六億七千四百萬元，減幅百分之二十一）；軟木及木製成品（減三千九百萬元，減幅百分之二）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

今年六月與去年六月比較，經本港轉口往大部分主要市場的貨品價值均有增加，其中有顯著增加者為轉口往法國、德國、意大利、中國、英國和南韓的貨品價值，分別上升百分之六十九、百分之五十七、百分之四十九、百分之三十一、百分之二十五和百分之十八。轉口往美國、日本和台灣的貨品價值亦分別增加百分之十二、百分之十二和百分之六。但轉口往新加坡的貨品價值則下降百分之十九。

今年上半年與去年同期比較，經本港轉口往大部分主要市場的貨品價值均有增加，轉口往德國、法國、意大利、中國、英國和日本的貨品價值均顯著上升，增幅分別為百分之七十八、百分之四十九、百分之四十四、百分之三十四、百分之二十八和百分之二十三。轉口往台灣、美國和南韓的貨品價值分別增加百分之十七、百分之十五和百分之十。但轉口往新加坡的貨品價值則下降百分之十一。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

今年上半年與去年同期比較，轉口貨品價值錄得相當增長者有衣類（增六十九億二千萬元，增幅百分之三十四）；雜項製成品（增五十五億三千七百萬元，增幅百分之二十五）；紡織品（增四十八億七千六百萬元，增幅百分之二十三）；鞋類（增四十億四千九百萬元，增幅百分之六十九）。但轉口貨品價值下降者有魚類、貝介類、軟體類和有關製品（減一億五千五百萬元，跌幅百分之八）；生皮、生牛皮和毛皮（減七千七百萬元，跌幅百分之十九）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年六月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於今年九月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年六月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於八月二十二日左右在政府刊物銷售處發售，每本三十三元五角。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：八二叁 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九一年 六月	一九九一年六月 與一九九〇年 六月比較	一九九一年 一月至六月	一九九一年 一月至六月 與一九九〇年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
美國	5,130	- 16	25,973	- 13
英中德	4,283	+ 4	24,303	+ 14
	1,668	+ 16	9,673	+ 32

英國	1,160	+ 15	6,488	+ 17
日本	919	- 3	5,487	+ 4
新加坡	746	+ 25	4,188	+ 29
台灣	490	+ 17	2,992	+ 8
荷蘭	399	+	2,679	+ 21
加拿大	436	- 11	2,145	- 14
法國	327	+ 9	1,862	+ 10

*表示數值少於百分之零點五

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九一年	一九九一年六月	一九九一年	一九九一年
	六月 (百萬元計)	與一九九〇年 六月比較 (變動百分率)	一月至六月 (百萬元計)	一月至六月 與一九九〇年 同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	6,482	+ 3	31,646	+ 5
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	1,961	- 3	11,102	- 8
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,483	- 21	9,312	+ 2
電動機械、儀器和 用具及零件	1,659	+ 22	9,074	+ 13
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,298	+ 6	8,529	+ 18
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,445	+ 1	8,259	+ 2

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九一年 六月 (百萬元計)	一九九一年六月 與一九九〇年 六月比較 (變動百分率)	一九九一年 一月至六月 (百萬元計)	一九九一年 一月至六月 與一九九〇年 同期比較 (變動百分率)
中國	23,353	+ 22	129,229	+ 25
日本	11,014	+ 25	59,297	+ 29
台灣	6,515	+ 45	34,272	+ 31
美國	4,469	+ 10	28,169	+ 7
南韓	3,035	+ 27	17,177	+ 29
新加坡	2,403	+ 37	15,555	+ 38
英國	1,208	+ 8	8,165	+ 26
德國	1,369	+ 12	7,725	+ 15
瑞士	801	- 18	5,425	+ 2
意大利	852	+ 3	5,399	+ 4

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九一年 六月 (百萬元計)	一九九一年六月 與一九九〇年 六月比較 (變動百分率)	一九九一年 一月至六月 (百萬元計)	一九九一年 一月至六月 與一九九〇年 同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	8,156	+ 25	44,313	+ 20
電動機械、儀器和用具及零件	7,274	+ 39	37,079	+ 27
衣物和衣飾	4,965	+ 10	28,631	+ 24
電信、錄音及音響設備和儀器	4,657	+ 18	27,511	+ 27
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	4,579	+ 18	23,730	+ 19
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	3,002	+ 3	17,845	+ 19

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九一年	一九九一年六月	一九九一年	一九九一年
	六月 (百萬元計)	與一九九〇年 六月比較 (變動百分率)	一月至六月 (百萬元計)	一月至六月 與一九九〇年 同期比較 (變動百分率)
中國	12,438	+ 31	67,530	+ 34
美國	8,762	+ 12	43,688	+ 15
德國	2,575	+ 57	15,770	+ 78
日本	1,961	+ 12	12,976	+ 23
台灣	1,810	+ 6	11,800	+ 17
南韓	1,209	+ 18	7,113	+ 10
英國	1,157	+ 25	5,987	+ 28
新加坡	880	- 19	5,530	- 11
法國	801	+ 69	4,207	+ 49
意大利	653	+ 49	3,753	+ 44

附表六：以主要貨品類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九一年	一九九一年六月	一九九一年	一九九一年
	六月 (百萬元計)	與一九九〇年 六月比較 (變動百分率)	一月至六月 (百萬元計)	一月至六月 與一九九〇年 同期比較 (變動百分率)
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	5,892	+ 30	27,824	+ 25
衣物和衣飾	4,760	+ 15	27,229	+ 34
紡紗、布料、製成 品及有關製品	4,966	+ 28	26,286	+ 23
電動機械、儀器和 用具及零件	3,457	+ 10	19,660	+ 9
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,443	+ 20	19,303	+ 26
鞋類	1,916	+ 59	9,878	+ 69

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年八月十日	八〇〇*
交易產生的預期效果	一九九一年八月十二日	減二壹〇
今早運作產生的效果		增一〇
今午運作產生的效果		無變動
*今早償還之隔夜援助		減二〇〇
其他遠期合約結算		減一〇

港元外匯指數(TWI):

112.9 * -0.1 * 12.08.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年八月十二日	一九九一年八月九日
一星期屆滿	四點八八厘	五點一五厘
一個月屆滿	五點一四厘	五點三七厘
三個月屆滿	五點四〇厘	五點六五厘
六個月屆滿	五點七八厘	五點九二厘
十二個月屆滿	六點二七厘	六點三五厘
票據過戶總額	四十七億八千萬	六十四億四千一百萬

完

政務處櫥窗擺設 宣傳立法局直選

政務總署現正為各區政務處的櫥窗換上新的擺設，藉此推動下月立法局選舉的宣傳工作。

政務總署發言人今日（星期一）表示，現時港島區共有三個政務處都已換上新的擺設，以喚起市民對本港首次立法局直選的關注。

他補充說，其餘十六區政務處的櫥窗亦將於兩周內更換，以便有足夠時間提醒各區居民在九月十五日投票。

除了離島區分別在長洲及梅高的諮詢服務中心內裝置這個主題櫥窗擺設外，每區將各設一個類似的佈置。

這款櫥窗設計以鐳射科技繪畫出立法局大樓的圖案，並加上「九月十五日立法局直選」的標題及「一九一選舉」的標誌。

這個特別為立法局選舉而設計的櫥窗佈置是政務總署宣傳組合的一部分，其他的宣傳將包括報紙特刊、街道彩旗、巴士巡遊及候選人論壇。

發言人並藉此機會呼籲合資格的選民在投票日投票。

林定國婉拒再與國商存戶舉行會議

香港國際商業信貸銀行的一群存戶代表表示，他們希望於今日（星期一）下午四時三十分會見金融司林定國，要求他就上星期發表的言論作公開道歉。

林定國已於上星期六與五名存戶代表舉行了一小時的會議，在會上他向存戶代表澄清他在星期五在接受新聞界訪問時的談話。

他清楚表明他並無暗示一般的國商存戶刻意散播謠言。假如此事真的涉及破壞份子，亦只是局限於極少數的人士，而目前並無確實證據顯示有否涉及這些份子。

他又說他肯定絕大多數的國商銀行存戶以負責任，克制和嚴謹的態度處事，而他相信他們亦會繼續如此。

雖然林定國表示他覺得他不能就他較早時候的談話道歉，但他表示關注到這些說話在某些報道中被曲解了，林定國就這些報道及其後引起的公衆反應向存戶致歉，並於星期六會議後發表新聞稿。

林定國認為在這些情況下與存戶再度會面亦不會達到任何結果，所以他婉拒了與國商存戶今午會面的要求。如果國商存戶希望進一步表達他們的意見，他們可以書面形式表達。

入讀教育學院

周五截止報名

教育署提醒有志投身教師行列的中五畢業生及預科生，申請入讀四間教育學院全日制基本師資訓練課程將於星期五（八月十六日）截止報名。

該四間教育學院是葛量洪、柏立基和羅富國教育學院，及香港工商師範學院。

教育署發言人說，具備中學會考資格的學生，可申請修讀三年制中文或英文課程，而具備高級程度課程資格者，則可申請修讀兩年制英文課程。

上述課程旨在使學員受訓完畢後，教授小學普通科目及兩科達到中三程度的選修科目。至於香港工商師範學院提供的三年制課程，則訓練學員在中學教授工科或商科。

申請表格仍可在四間教育學院及教育署總部索取。

申請人須經由其學校遞交已填妥的申請書，而已於去年九月離校的申請人則須親自將申請書送交葛量洪教育學院，地址為油麻地加士居道四十二號。

— 完 —

新市鎮發展惠及全港

新界政務署長林志釗今日（星期一）說，香港的新市鎮發展計劃，可能是世界上同類計劃之中，規模最龐大而又最具遠見的。

林志釗應仁愛堂歷屆總理聯誼會的邀請在午餐會上發表演說，講述新界新市鎮發展給市民帶來的影響和好處。

他表示，新市鎮發展下的各項鉅額投資，包括建造道路、提供社區設施及其他基建工程，除了使由市區遷入新界的居民獲益外，對新界原居民亦有裨益。

他說除了住屋和環境兩方面的改善外，發展計劃同時亦確保本港的經濟繼續有所增長，並對促進港粵間的經濟合作，作出重大的貢獻。

他說：「有關運輸幹線的巨額投資，加強了港粵之間的連繫，令港粵間的客貨運輸，更加方便快捷，而今日在珠江三角洲一帶，就有大約三百萬名中國工人，協助在那裡經營外地加工廠的香港製造商。」

「這實在有助於進一步加強中港之間的經濟合作。」

林志釗在追溯新市鎮發展的歷史時表示，發展計劃於六十年代中期開始，而於一九七三年全面推行，配合政府的十年建屋計劃同期進行；而推行十年建屋計劃，目的在於為二百萬人提供較佳的居所和居住環境。

他說：「從該年開始，在過去的十八年間，發展計劃一直積極推行，並有實質的進展和成果。」

「一九七三年，新界居民的人數只有六十七萬，佔當時香港四百萬人口百分之十七左右。」

「但到了今天，新界居民的人數已增至二百四十萬，增加超過三倍，約佔總人口的百分之四十二。」

林志釗預計到了本世紀末，新界人口將會增加至三百萬以上。

他指出發展新市鎮計劃的開支，從一九七三年到一九九〇年年底累積計算，高達三百四十億港元；而這個數字，還未包括土地徵用和公共房屋的費用在內。

到目前為止，政府已在新界計劃興建和發展八個新市鎮。這八個新市鎮，就是荃灣（包括葵青）、沙田、屯門、大埔、粉嶺（包括上水）、元朗、天水圍和將軍澳。

至於新市鎮的建設及規劃設計，林志釗說是按照發展大綱圖所定的指引來製訂，從而訂出土地用途模式及道路發展系統的大綱。

他又談到天水圍新市鎮的最新發展情況。這個市鎮興建在填平魚塘的土地上，預計人口大約是十五萬。

他說：「天水圍市鎮的初期發展將會集中在新形成土地的南面，而坐落在北面的土地將會留作儲備，日後可供工業、房屋和康樂方面發展之用。」

林志釗又指出政府有計劃在大嶼山北部的東涌和大蠔興建兩個新市鎮，使這兩個新市鎮成為港口與機場發展策略的一部分。

他表示在推展這龐大的發展計劃時，政府、私營機構、鄉事組織和新界居民都要互諒互讓，要衷誠合作。他強調政務總署和新界區的政務專員在協調遷拆工作及促進政府與市民互相了解兩方面，仍然繼續擔當着重要的角色。而每當一條村落受到發展工程影響的時候，政務處人員便會出面協助，積極去解決問題。

——完——

中六收生進第四階段

報讀比率已超逾九成

中六收生新程序明日（星期二）進入第四階段，中學會考生尚未獲得中六學位，可於明日下午五時前向其他仍有空缺的學校申請。

教育署發言人說，現時港島區的學校還有八十八個中六空位、九龍區有一百六十個，而新界則有一百四十六個。

這些空位包括文科佔二百一十三個、理科五十四個及商科兩個。另外，高等程度的空位則有一百二十五個。

自收生程序在上星期開始以來，在所提供的一萬九千四百個中六學位中，報讀率已達百分之九十八。

——完——

九一選民開心競賽 電視播映宣傳選舉

選舉事務宣傳策劃委員會將與無線電視首次合辦一個以本港選民為對象的大型活動，號召市民關心與認識立法局直選，並繫記九月十五日去投票。

該節目名為「九一選民開心大競賽」，是一個在不同的戶外場地與交通工具上舉行的鬥智鬥力節目，將於九月十四日晚上在無線電視翡翠台播映。

首席助理憲制事務司何宣威今日（星期一）在介紹該項競賽的記者會上指出，一九九一年在本港代議政制發展的歷史上，標誌着一個新的里程，展開歷史上的新一頁。

他說：「本年九月十五日立法局首次引進直選，選民可以直接選出十八位立法局議員，對決定本港的法律、政策與公共開支，都會發揮舉足輕重的影響力。」

他贊揚無線電視熱心公益，對今次支持立法局直選更不遺餘力，並表示該項競賽節目獲得公共機構、商界及演藝界人士協助，反映大眾對是次選舉的重視與支持。

無線電視助理總經理何定鈞在記者會上說：「是次舉辦這項活動，我們主要都是希望能鼓勵市民積極參與投票，營造選舉熱鬧氣氛及介紹立法局輕鬆有趣的一面，務求令節目資訊與娛樂並重。」

他續說：「希望是次活動能達到喚醒香港市民積極參與香港人的選舉，分享這一份參與的喜悅。」

— 完 —

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億零八百二十八萬七千立方米，佔總容量百分之三十五點五。

去年同期各水塘之總存水為三億一千四百四十四萬四千立方米，即總容量百分之五十三點六。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

署理港督表示銀行制度健全

署理港督霍德爵士今日（星期六）表示，各銀行處理近日事件的手法證實了香港的確擁有一個健全的銀行制度，政府亦隨時準備動用外匯基金支持各銀行。

霍德爵士在沙田大會堂主持第三屆國際展能節開幕禮後對記者說：「我想大家都關注到過去幾天有關數間銀行的謠言所造成的不安，但我希望香港市民現時都清楚知道那些謠言完全是捏造的。」

霍德爵士說他很高興見到匯豐銀行和中國銀行所作的支持，並其公開表明香港有一個健全的銀行制度，而他們隨時準備支持香港任何一間銀行。

他說：「我現在希望香港市民可以平靜下來和不再憂慮，因為沒有什麼是值得憂慮的。」

霍德爵士說：「我們不能讓散播謠言的人逍遙法外。我已請警務處處長和廉政專員徹底調查誰人造謠。」

他補充說：「我們不能夠讓過去幾天影響全港每一個人的謠言散播行動再次引致社會不安。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六發出。

應屆會考男生獲邀投考警隊

六萬三千名應屆男會考生將於下星期收到由警務處處長親自發出的信件，邀請他們加入警員行列。

這項利用郵遞進行的大規模招募行動，旨在提高投考警員的人數。

警方發言人今日（星期六）表示，應屆會考生均具備投考警員的基本學歷條件。

他們將會收到的招募郵件，除包括警務處處長的信件外，還有資料單張和回條，方便投考。

發言人說：「警隊工作，專業、多元化、富挑戰性，加上優厚的薪酬和福利，是年青人理想職業。」

警方今日將六萬多份的宣傳招募郵件送交香港考試局，考試局在貼上考生地址後便會將郵件寄出。

警方預計考生將可在下星期內收到該郵件。

—完—

編輯注意：下稿已於星期六發出。

七月份交通意外初步統計數字

根據警方公佈七月份交通意外初步統計數字顯示，本港上月共發生一千三百四十四宗交通意外，傷亡人數達一千七百八十六人。

警方發言人今日（星期六）表示，上述交通意外導致二十七人死亡，三百五十一人重傷及一千四百零八人輕傷。

在七月份發生的交通意外中，有二百八十宗在港島區發生，九龍區有七百二十八宗，新界區則有三百三十六宗。

七月份交通意外數字較去年同期上升百分之五，而傷亡人數則上升百分之二點六。

——完——

編輯注意：下稿已於星期六發出。

警方及廉署調查銀行謠言

一個由警方及廉政公署組成的小組將會調查有關香港個別銀行的謠言之來源及動機。

警務處處長李君夏表示，調查範圍將會很廣泛及旨在要找出散播這些謠言的人。

——完——